

1.

КОВИНСКА БАНКА Д. Д.
KOVINER BANK A. G.

ЗАВРШНИ РАЧУН

од
1930. године

одређен за XXVI. редовну главну скупштину
на дан 25. марта 1931. год.

RECHNUNGSABSCHLUSS

des
Jahres 1930

bestimmt für die XXVI. ordentliche Generalversammlung
am 25. März 1931.

ЉУБОМИР БОШКОВ
БАВАНИШТЕ
из ЗБИРКЕ Бр.

ШТАМПАРИЈА Р. ОБЕРЛАЈТЕР, КОВИН
1931.

УПРАВНИ ОДБОР:

Др. КОСТА КНЕЖЕВИЋ
претседник.

РУДОЛФ БЕР	КОСТА ЈЕНОТА
АЛЕКСАНДАР БОГОЈЕВИЋ	БЕЛА ПАУЛ
ИВО САУЕРЛАНД	

НАДЗОРНИ ОДБОР:

ЈЕФТА МИЛАДИНОВ
претседник.

БЕЛА МИЛЕР	ИВАН ФИШЕР
ИВАН ТЕОДОРОВИЋ	ПРОКА СТЕФАНОВИЋ
Mr. Ph. СЛАВКО Ј. НИКОЛИЋ	ЈОВАН КАШПАРЕК

DIREKTION:

Dr. KOSTA KNEŽEVIĆ
Präsident

RUDOLF BEHR

KONSTANTIN JENOTA

ALEXANDER BOGOJEVIĆ

BÉLA PAULL

IVO SAUERLAND

AUFSICHTSRAT:

JEFTA MILADINOV
Präsident

BÉLA MÜLLER

IVAN FISCHER

IVAN TEODOROVIĆ

PROKA ŠTEFANOVIĆ

Mr. Ph. SLAVKO J. NIKOLIĆ

JOHANN KASPAREK

РАЧУН ИЗРАВНАЊА — BILANZ KONTO
31. децембра 1930. год. — per 31. Dezember 1930.

ДУГУЈЕ — SOLL

ПОТРАЖУЈЕ — HABEN

АКТИВА — AKTIVA:	Динара—Dinar		Динара—Dinar	ПАСИВА — PASSIVA	Динара—Dinar		Динара—Dinar
Благајна — Kassa: Готовина — Barvorrat	422.258	—		Деоничарска главница — Aktienkapital			4,500.000 —
Потраживање код Народне Банке и код Пошт. Штед. Guthaben bei der Nationalbank u. bei der Postsparkassa	242.299	40		Резервни фонд — Reservefond			1,070.694 62
Валуте и купони — Valuten & Kupone	4.058	—	668.615 40	Улоги — Einlagen			
Менице — Wechsel			10,641.021 —	Улоги на штедњу — Spareinlagen	4,197.825	08	
Ломбардни зајмови — Lombarddarlehen			920 —	Улоги по тек. рачуну — Kontokorrent-Einlagen	1,432.397	68	5,630.222 76
Хипотекарни зајмови — Hypothekendarlehen			27.050 —	Ресконт — Reescompte			7,422.384 —
Вредносни папири — Wertpapiere			268.793 —	Разни повериоци — Verschiedene Gläubiger			426.012 13
Некретнине — Liegenschaften			145.804 —	Јамчевина — Garantien			107.000 —
Дунџици по разним рачунима — Debitoren nach div. Kontis			7,463.261 23	Прелазне ставке и камате — Transit. Posten & Zinsen			253.948 62
Дунџици по јамчевилама — Debitoren nach Garantien			107.000 —	Чист добитак — Reingewinn			81.656 61
Инвентар — Inventar			43.999 15				
Прелазне ставке и камате — Transit. Posten & Zinsen			125.454 96				
			19,491.918 74				19,491.918 74

РАЧУН ГУБИТКА И ДОБИТКА — VERLUST UND GEWINN-KONTO
31. децембра 1930. год. — per 31. Dezember 1930.

ДУГУЈЕ — SOLL

ПОТРАЖУЈЕ — HABEN

ИЗДАВАЊЕ — AUSGABEN:	Динара—Dinar		Динара—Dinar	ПРИМАЊА — EINNAHMEN:	Динара—Dinar		Динара—Dinar
Плате, доплатци и пословни трошкови — Gehalte, Teuerungszulagen und Geschäftskosten			508.297 19	Пренос добитка од 1929. — Gewinnvortrag vom Jahre 1929.			75.664 24
Порез и пристојбе — Steuer & Gebühren			32.961 24	Камате — Zinsen:			
Камате — Zinsen:				по меницама и разне камате — nach Wechseln und sonstige Zinsen	1,927.021	28	
на улоге — nach Einlagen	356.013	77		по власт. вредн. папирима — nach eig. Wertpapieren	19.813	25	1,946.834 53
на текуће рачуне — nach Kontokorrents	97.869	66		Разни приходи — Verschiedene Erträge:			
на ресконт и разне камате — reescompte & sonstige Zinsen	1,083.680	71	1,537.564 14	разне провизије и остали добитци — an div. Provisionen und sonstige Gewinnste			155.248 41
Чист добитак — Reingewinn			81.656 61	Приход некретнине — Erträge der Liegenschaften			2.752 —
			2,160.479 18				2,160.479 18

ЉУБОМИР БОШКОВ
БАВНИШТЕ
из ЗБИРКЕ бр.

УПРАВНИ ОДБОР — DIE DIREKTION:

Др. Коста Кнежевић с. р.

Rudolf Behr т. р.

Jenota т. р.

Богојевић с. р.

Paull т. р.

Sauerland т. р.

Прегледано и исправним нађено. — Geprüft und richtig befunden.

НАДЗОРНИ ОДБОР — DER AUFSICHTSRAT

Јефта Миладинов с. р. Ivan Fischer т. р.

Béla Müller т. р. Прока Стефановић с. р.

Иван Теодоровић с. р.

Mr. Ph. Slavko J. Nikolić с. р.

Kašparek Jovan с. р.

За књиговодство — Für die Buchhaltung:
VJEKOSLAV ŠANTIĆ т. р. FRANJO WÜRZ т. р.

Дневни ред

XXVI. редовне главне скупштине, која ће се одржати дне 25. марта 1931. год. у 10 сати пре подне у просторијама завода:

1. Избор двају деоничара за оверовљење скупштинског записника.
2. Извештај Управног и Надзорног Одбора, поднашање завршних рачуна, давање разрешнице Управном и Надзорном Одбору.
3. Предлог о подели чистог добитка.
4. Ликвидација „Вере“ Д. Д.
5. Редукација издатака и чиновничких плата.



Извод из 19. §. осн. правила.

Деоничари са правом гласа, ако хоће да учествују на скупштини лично или путем опуномоћеника дужни су 8 дана пре скупштине своје деонице скупа са неплативим купонима у заводску благајну у Ковину*) или на којом другом месту, које управни одбор у позиву за скупштину одреди, уз признаницу депоновати.

*) и код филијале Прве Хрватске Штедионице у Београду.

Tagesordnung

der am 25. März 1931. vormittags 10 Uhr im Institutslokal abzuhaltenden XXVI. ordentlichen Generalversammlung.

1. Wahl zweier Aktionäre behufs Beglaubigung des Protokolls.
2. Bericht der Direktion und des Aufsichtsrates. Vorlage des Rechnungsabschlusses, Erteilung des Absolutatoriums für die Direktion und den Aufsichtsrat.
3. Verwendung des Reingewinnes.
4. Liquidierung der „Vera“ A. G.
5. Reduzierung der Ausgaben u. Beamtengehälter.

Auszug aus dem §. 19. der Statuten:

„Jene Stimmberechtigten Aktionäre, welche persönlich oder durch Bevollmächtigte an der Generalversammlung teilnehmen wollen, haben die Aktien samt den nichtfälligen Kupons acht Tage vor der stattfindenden Generalversammlung an der Kassa der Gesellschaft in Kovin*) oder an jenen anderen Stellen gegen Empfangsbestätigung zu hinterlegen, welche die Direktion in der, die Generalversammlung einberufende Kundmachung hiezu bestimmt“.

*) oder bei der Filiale der Ersten Kroatischen Sparkassa in Beograd.